

ABBREVIATIONS USED ANYWHERE IN OUR CATALOGS

2WD2-Wheel Drive	Ele.Element	KHDKlockner-Humboldt-Deutz	PZEVPartial Zero Emissions Vehicle
4WD4-Wheel Drive	Elec.Electric	KwKilowatt	
A. Gskt.Attached Gasket(s)	E.M.D.Electro-Motive Division		QR/SR ...Quad Range or Syncro Range
ABSAnti-Lock Braking System	Eng(s).Engine(s)	LLiters	Qt.Quart
ADAnti-Drainback Valve	Equip.Equipment	LBPLow Pressure	Qty.Quantity
ADPAnti-Drainback Pipe	Etc.Et cetera (and so forth)	By-Pass Valve (2-7 PSID)	
AirCond.Air Conditioned	EUIElectronic Unit Injector	Lb(s)Pound(s)	RCReinforced Centertube
or Air Conditioner	Exc.Except	LGPLow Ground Pressure	Recirc.Recirculation
Alum.Aluminum	ExHiPres.Extra High Pressure	L.H.Left Hand	Res.Reservoir
AMCAmerican Motors	ExpHsg.Exposed Housing	LoPres.Low Pressure	RetLineReturn Line
AmpAmpere	ExpTankExpansion Tank	LPGLiquefied Petroleum Gas	R.H.Right Hand
App.Approved	Ext.Extended	LPHLiters per Hour	ROPS ..Roll Over Protection System
Approx.Approximately	FFahrenheit	Ltd.Limited	Rpl.Replaced, Replacement
Arr.Arrangement	F. DriveFinal Drive	M-FMassey Ferguson	rpmRevolutions per Minute
A.T.Automatic Transmission	F. FuelFinal Fuel	MBPMedium Pressure	R.R.Railroad
ATAACAir-to-Air Aftercooling	F. Gskt.Furnished Gasket(s)	By-Pass Valve (11-17 PSID)	RWDRear Wheel Drive
Attach.Attachment	FECVFront-End Check Valve	Mfg.Manufacturing	S. Eng.Starter Engine
AutoTrans.Automatic	F-FFull-Flow	MFIMulti-Port Fuel Injection	S. FuelSecondary Fuel
Transmission	FFVFlex Fuel Vehicle	Mfr.Manufacturer	S. PanShallow Pan
Aux.Auxiliary	FIFuel Injection	MichFlPow. ...Michigan Fluid Power	SCR ..Selective Catalytic Reduction
AWDAll Wheel Drive	FidC/OField Change-Over	Min.Minimum Order Quantity	Sec.Secondary
	FldInst.Field Installation	mmMillimeter	SFISequential Fuel Injection
Bbl.Barrel	FPFill Port	M-MMinneapolis-Moline	Sgl.Single
BPBy-Pass Valve (8-10 PSID)	FRMFlame Retardant Media	MOMetering Orifice	SHBPSuper High Pressure
B-PBy-Pass	Ft.Foot	MPIMulti-Point Fuel Injection	By-Pass Valve (30-45 PSID)
BPSBy-Pass Screen	FWDFront Wheel Drive	M.T.Manual Transmission	SHOSuper High Output
BSP ..British Standard Pipe Thread	FWSFuel/Water Separator	Mtd.Mounted	SintBronzeSintered Bronze
BSP-PLBritish Standard		Mtr.Motor	S/NSerial Number(s)
Pipe Parallel Thread	[G]Gasket	NPSF ..National Pipe Straight Fine	SOHCSingle Overhead Cam
BTA PLUSBalanced Treatment	Gal.Gallon(s)	NPTNational Pipe Thread	SPSensor Port
Additive Plus	GM, GMCGeneral Motors	N/RNot Required	Spd.Speed
BTEBalanced Treatment for	Corporation	N/SNon-Serviceable	Spec(s).Specification(s)
Ethylene Glycol Antifreeze	gphGallons per Hour		SPISequential Port Injection
BTUBritish Thermal Unit	gpmGallons per Minute	O. AirOuter Air	Sr.Senior
	Gskt.Gasket(s)	O. Gskt.Optional Gasket(s)	SSSSynchro Shuttle Shift
CCelsius, Centigrade	GVWGross Vehicle Weight	OBSObsolete	Std.Standard
Calif.California		O.D.Outside Diameter	Steer.Steering
Carb.Carburetor, Carbureted	[H]Base or Housing Number	OEOriginal Equipment	Sub.Substitute
CatCaterpillar	HBPHigh Pressure	OEMOriginal Equipment	SuctLineSuction Line
ccCubic Centimeters	By-Pass Valve (18-25 PSID)	OESOpen Emission System	TBATo Be Announced
CCLS ..Closed Center Load Sensing	HEUIHydraulic Electronic	Off-HwyOff-Highway	TBIThrottle Bodied Injection
CESClosed Emission System	Unit Injector	OHCOverhead Cam	Temp.Temperature
CFICentral Fuel Injection	HiHigh	OHVOverhead Valve	Thd.Thread
CFMCubic Feet per Minute	HiPerf.High Performance	OldsOldsmobile	THMTurbo-Hydrumatic
CIDCubic Inch Displacement	HiPres.High Pressure	opt.Optional	TorqConv.Torque Converter
CLN&RClean & Reuse	HLTHigh-Low Transmission	oz.Ounce(s)	TPITuned Port Injection
Present Filter	HOHigh Output		Trans.Transmission
Co.Company	HPHorsepower	P. CabPressurized Cab	Turbo ..Turbocharger, Turbocharged
COECab Over Engine	Hsg.Housing	P. FuelPrimary Fuel	UKUnited Kingdom
Comp.Compressor	HvyDty.Heavy-Duty	PCV ..Positive Crankcase Ventilation	UL, U.L.Underwriters Lab Listed
Cont'd.Continued	Hz.Hertz	PEECProgrammable Electronic	UNFUniversal National Fine
Corp.Corporation	I. AirInner Air	Engine Control	U.S.United States
CPICenter Port Injection	I. Gskt.Integral Gasket(s)	PFIProgram Fuel Injection	U.S.C.G.U.S. Coast Guard
CSCCoolant System Cleaner	I.D.Inside Diameter	Pkg.Package	Accepted
Cu.Cubic	IH, IHCInternational Harvester,	Pitd.Pleated	VVolt
Cyl.Cylinder	International Navistar	PowBrakesPower Brakes	VapDiv.Vapor Diverter
D. PanDeep Pan	In.Inch(es)	PowDr.Power Drive	VINVehicle Identification Number
Dbl.Double	Inc.Incorporated	PowQuadPower Quad	VVVariable Venturi
DCDirect Current	Incl.Included	PowShiftPower Shift	VWVolkswagen
DDADetroit Diesel Allison	Ind.Industrial	PowSteer.Power Steering	
DIDirect Injection	InfoInformation	Pri.Primary	w/With
Div.Division	Int.International	PRWDPower Rear Wheel Drive	w/oWithout
DOHCDual Overhead Cam	ISOInside-Out Flow Direction	PSIntegral Post Seal Gasket	W.B.Wheel Base
Don.Donaldson	IVT ..Infinitely Variable Transmission	PSIPounds per Square Inch	
ea.Each		PSIDPounds per Square Inch	
EFIElectronic Fuel Injection	J.C.W.John Cooper Works	Displacement	XHBPExtra High Pressure
EGRExhaust Gas Recirculation	JDJohn Deere	PSRPost Seal Required	By-Pass Valve (50+ PSID)
EHSSElectro-Hydraulic	JICJoint Industry Conference	Pt.Pint	Yd.Yard(s)
Shuttle Shift	Jr.Junior	PTOPower Take-Off	

ABREVIATIONS UTILISEES DANS NOS CATALOGUES

2WD2 Roues motrices
4WD4 Roues motrices

A. Gskt.Joint(s) attaché(s)
ABS ...système de freinage antibloquant
ADClapet anti-retour
ADPConduit anti-retour
AirCond.Avec air conditionné ou climatiseur

Alum.Aluminium
AMCAmerican Motors
AmpAmpère
App.Approuvé
Approx.Environ
Arr.Arrangement
A.T. ...Boîte de vitesses automatique
ATAACRefroidissement secondaire Air-Air

Attach.Accessoire
AutoTrans.Boîte de vitesses automatique

Aux.Auxiliaire
AWDToutes roues motrices

Bbl.Corps
BP ...Vanne de dérivation (55 à 69 kPa)
B-PDérivation
BPSCrépine de dérivation
BSP ...Normes britanniques de tuyaux
BSP-PLFiletage droit de tuyauterie aux normes britanniques
BTA PLUSAdditif de traitement équilibré Plus

BTETraitement équilibré pour antigel éthylène glycol
BTUBritish Thermal Unit

C.Celsius
Calif.Californie
Carb. ...Carburateur, avec carburateur
CatCaterpillar
ccCentimètres cubes
CCLSDétection de charge à fermeture centrale

CESSystème fermé d'émissions
CFIinjection de carburant centrale
CFMPied cube par minute
CIDCylindrée, en pouces cubes
CLN&RNettoyer et ré-utiliser le filtre existant

Co.Compagnie
COECabine avancée
Comp.Compresseur
Cont'd.A suivre, suite
Corp.Corporation
CPIInjection d'orifice centrale
CSCProduit de nettoyage de circuit de refroidissement

Cu.cube
Cyl.Cylindre

D. PanCuvette profonde
Dbl.Double
DCCourant continu
DDADetroit Diesel Allison
DIInjection Directe
Div.Division
DOHC...Double arbre à cames en tête
Don.Donaldson

ea.Chacun
EFI ...Injection de carburant électronique

EGRRecirculation des gaz d'échappement
EHSSTransmission électro-hydraulique automatique
Ele.Élément
Elec.Électrique
E.M.D.Electro-Motive Division
Eng(s).Moteur(s)
Equip.Équipement
Etc.Et cetera
EUIInjecteur électronique
Exc.excepté
ExHiPres.Pression très élevée
ExpHsg.Carter exposé
ExpTankVase d'expansion
Ext.Prolongé

FFahrenheit
F. DriveEntraînement final
F. FuelCarburant final
F. Gskt.Joint(s) fourni(s)
FECV...Clapet antiretour d'extrémité avant
F-FA plein débit
FFVVéhicule polycarburant
FIInjection de carburant
FidC/OChangement sur chantier
FidInst.Montage sur le chantier
FPOrifice de remplissage
FRMMédia ignifuge
Ft.Pied
FWDTraction avant
FWSSéparateur carburant / eau

[G]Joint
Gal.Gallon
GM, GMC...General Motors Corporation
gphGallons par heure
gpmGallons par minute
GsktJoint(s)
GVWPoids Total Brut

[H]Numéro de boîtier (Notre remplacement n'est que le filtre)
HBPVanne de dérivation haute pression (124 à 138 kPa)
HEUIInjecteur électronique unité hydraulique

HiHaut
HiPerf.Haute performance
HiPres.Pression élevée
HLT ...Boîte de vitesses hautes-basses
HOPuissance élevée
HPPuissance
Hsg.Carter
HvyDty.Service sévère
Hyd.Hydraulique
HzHertz

I. AirAir interne (sécurité)
I. Gskt.Joint intégral
I.D.Diamètre interne
IH, IHCInternational Harvester, International Navistar

In.Pouce
Inc.Incorporated, incorporé
Incl.Inclus, compris
Ind.Industriel
InfoRenseignements
Int.International
ISODirection d'écoulement intérieur vers extérieur
IVTTransmission à variation infinie

J.C.W.John Cooper Works
JDJohn Deere
JICJoint Industry Conference
Jr.Junior

KHDKlockner-Humboldt-Deutz
KwKilowatt, kW

LLitres
LBPVanne de dérivation basse pression (14 à 20 kPa)

Lb(s).Livre(s)
LGPPression au sol faible
L.H.Gauche
LoPres.Basse Pression
LPGGaz de pétrole liquéfié
LPHLitres par heure
Ltd.Limited, Limité

M-FMassey Ferguson
MBP ...Valve de dérivation moyenne pression (76 à 117 kPa)

Mfg.Fabrication
MFI...Injection de carburant multipoints
Mfr.Fabricant
MichFIPow.Michigan Fluid Power
Min....Quantité minimum de la commande
mmMillimètre
M-MMinneapolis-Moline
MOOrifice de mesure
MPIInjection multipoint
M.T.Boîte de vitesse manuelle
Mtd.Monté
Mtr.Moteur

NPSF...Filetage tuyauterie NPT droit fin
NPTNational Pipe Thread
N/RNon requis
N/SNon remplaçable

O. AirAir extérieur
O. Gskt.Joint(s) en option
OBSPlus en usage
O.D.Diamètre extérieur
OEÉquipement d'origine
OEMFabricant d'équipement d'origine

OESSystème ouvert d'émissions
Off-HwyHors route, de chantier
OHCArbre à cames en tête
OHVSoupapes en tête
OldsOldsmobile
Opt.En option
oz.Once

P. CabCabine pressurisée
P. FuelCarburant primaire
PCV...Réaspiration des gaz du carter
PEECContrôleur moteur électronique programmable
PFI.....Injection de carburant par programme
Pkg.Paquet
Pltd.Plissé
PowBrakesFreins assistés
PowDr.Motorisation
PowrQuadPower Quad
PowShiftServo commande des vitesses
PowSteer.Direction assistée
Pri.Primaire, principal
PRWDRoue motrice arrière

PSJoint intégral de montant
PSIDLivres par pouce carré
PSRJoint de montant nécessaire
PtPinte
PTOPrise de force
PZEV ..Véhicule à émissions quasi-nulles

QR/SR...Gamme quad ou gamme Syncro
Qt.Quart
Qty.Quantité

RCTube central renforcé
Recirc.Recirculation
Res.Réservoir
RetLineConduite de retour
R.H.Droit(e)
ROPSSystème de protection en cas de renversement

Rpl.Remplacé, Remplacement
rpmTours par minute, tr/min
R.R.Train, ferroviaire
RWDTraction arrière

S. Eng.Moteur de démarrage
S. FuelCarburant secondaire
S. PanBac peu profond
SCR...Réduction sélective catalytique
Sec.Secondaire
SFI...Injection de carburant séquentielle
Sgl.Unique
SHBPVanne de dérivation super haute pression (207 à 276 kPa)
SHORendement super élevé
SintBronzeBronze fritté
S/NNuméro de série
SOHCà cames en tête unique
SPOrifice de capteur
Spd.Vitesse
Spec(s).Spécification(s)
SPI...Injection séquentielle par orifice
SrSenior
SSSTransmission synchro
Std.Standard
Steer.Direction
Sub.Remplacement
SuctLineConduite d'aspiration
TBAÀ déterminer
TBIinjection à étranglement
Temp.Température
Thd.Pas de vis
THMTurbo-Hydraulique
TorqConv....Convertisseur de couple
TPIInjection réglée par orifice
Trans. ...Transmission, boîte de vitesses
TurboTurbo-compresseur
UKRoyaume-Uni
UL, U.L....Homologué Underwriters Lab
UNFUniversal National Fine
U.S.Etats-Unis
U.S.C.G.Accepté par U.S. Coast Guard, Garde Côtière Américaine
V.Volt
VapDiv.Dérivation de vapeur
VIN ...Numéro d'identification du véhicule
VVVenturi variable
VWVolkswagen
w/Avec
w/oSans
W.B.Empattement
XHBPVanne de dérivation extra haute pression (plus de 345 kPa)
Yd.Yard

ABREVIATURAS USADAS EN CUALQUIER PARTE DE NUESTROS CATALOGOS

2WD Tracción sencilla a 2 ruedas
4WD Tracción doble a 4 ruedas
A. Gskt. Empaque(s) adjunto(s)
ABS Sistema de frenos antibloqueo
AD Válvula anti-retorno
ADP Tubo anti-retorno
AirCond. Climatizado
 o acondicionador de aire
Alum. Aluminio
AMC American Motors
Amperio Amperio
App. Aprobado
Approx. Aproximadamente
Arr. Arreglo, disposición
A.T. Transmisión Automotriz
ATAAC Postrefrigeración de
 aire a aire
Attach. Accesorio
AutoTrans. Transmisión automática
Aux. Auxiliar
AWD Tracción de cuatro ruedas

Bbl. Barril, tambor
BP Válvula de desviación (8-10 PSID)
B-P Desviación
BPS Tamiz de desvío
BSP Rosca de tubería
 británica estándar
BSP-PL Rosca paralela de
 tubería británica estándar
BTA PLUS Aditivo de tratamiento
 equilibrado Plus
BTE Tratamiento balanceado para
 anticongelante de etileno glicol
BTU Unidad térmica británica

C Celsius, centígrado
Calif. California
Carb. Carburador, carburado
Cat Caterpillar
cc Centímetros cúbicos
CCLS Detección de carga en
 posición de cierre
CES Sistema de escape cerrado
CFI Inyección central de combustible
CFM Pie cúbico por minuto
CID Cilindrada en pulgada cuadradas
CLN&R Limpie y reutilice
 el filtro instalado
Co. Compañía
COE Cabina montada arriba del motor
Comp. Compresor
Cont'd. Continua
Corp. S.A.
CPI Inyección por Puerto Central
CSC Limpiador del sistema
 de refrigeración
Cu. Cúbico
Cyl. Cilindro

D. Pan Colector profundo
Dbl. Doble
DC Corriente directa
DDA Detroit Diesel Allison
DI Inj. Directa
Div. División
DOHC Árbol de levas doble en la culata
Don. Donaldson

ea. Cada uno
EFI Inyección electrónica de combustible
EGR Recirculación de gas de escape
EHSS Cambio de sentido de
 desplazamiento electrohidráulico
Ele. Cartucho de repuesto

Elec. Electrico
E.M.D. División electromotriz
Eng(s). Motor(es)
Equip. Equipo
Etc. Etcétera
EUI Inyector de unidad electrónica
Exc. Excepto
ExHiPres. Muy alta presión
ExpHsg. Cáster abierto
ExpTank Tanque de expansión
Ext. Extendido

F Fahrenheit
F. Drive Tracción de transmisión final
F. Fuel Filtro final (último)
F. Gskt. Empaque(s) surtido(s)
FECV Válvula de no retorno al frente
F-F Flujo de combustible
FFV Vehículo de combustible flexible
FI Inyección de combustible
FidC/O Conversión en el campo
FidInst. Instalación en el campo
FP Puerto de llenado
FRM Medio ignífugo
Ft. Pie
FWD Tracción delantera
FWS Separador de combustible/agua

[G] Empaque
Gal. Galón
GM, GMC General Motors Corporation
gph Galones por hora
gpm Galones por minuto
Gskt. Empaque(s)
GVW Peso Bruto Vehicular

[H] Número de cárter (Nuestro
 repuesto es sólo el cartucho)
HBP Válvula de desviación
 de alta presión (18-25 PSID)
HEUI Inyector de unidad
 hidráulica-electrónica
Hi Alto
HiPerf. Alto rendimiento
HiPres. Alta presión
HLT Transmisión alta-baja
HO Alta capacidad
HP Caballaje
Hsg. Cáster del cigüeñal
HvyDty. Servicio pesado
Hyd. Hidráulico
Hz Hertzio

I. Air Aire interior
 (forma tapón de seguridad)
I. Gskt. Empaque(s) integral(es)
I.D. Diámetro interior
IH, IHC International Harvester,
 International Navistar
In. Pulgada
Inc. Incorporado
Incl. Incluido
Ind. Industrial
Info Información
Int. Internacional
ISO Dirección de flujo
 de adentro hacia afuera
IVT Transmisión variable sin fin

J.C.W. John Cooper Works
JD John Deere
JIC Joint Industrial Conference
Jr. Junior

KHD Klockner-Humboldt-Deutz
Kw Kilovatios

L Litros
LBP Válvula de desviación
 de baja presión (2-7 PSID)
Lb(s). Libra(s)
LGP Presión baja del terreno
L.H. Lado izquierdo
LoPres. Presión Baja
LPG Gas de petróleo licuado
LPH Litros por hora
Ltd. Limitado

M-F Massey Ferguson
MBP Válvula de desviación de
 presión intermedia (11-17 PSID)
Mfg. Producción
MFI Inyección de combustible
 de lumbreras múltiples
Mfr. Fabricante
MichFIPow. Michigan Fluid Power
Min. Cantidad mínima a pedir
mm Milímetro
M-M Minneapolis-Moline
MO Orificio de medición
MPI Inyección de combustible
 en puntos múltiples
M.T. Transmisión automática
Mtd. Montado
Mtr. Motor

NPSF Tubería nacional recta angosta
NPT National Pipe Thread (Rosca
 nacional para tubería EE.UU.)
N/R No se requiere
N/S No se puede reparar

O. Air Aire exterior
O. Gskt. Empaque(s) opcional(es)
OBS Obsoleto
O.D. Diámetro exterior
OE Equipo original
OEM Fabricante de equipo original
OES Sistema de escape abierto
Off-Hwy Todo terreno
OHC Árbol de levas a la cabeza
OHV Válvulas a la cabeza
Olds Oldsmobile
Opt. Opcional
oz Onza

P. Cab Cabina a presión
P. Fuel Combustible primario
PCV Ventilación positiva
 de cárter del cigüeñal
PEEC Control de motor
 electrónico programable
PFI Inyección de
 Combustible Programada
Pkg. Paquete promocional
Pitd. Plegado
PowBrakes Frenos de potencia
PowDr. Unidad impulsora
PowQuad Power Quad
PowShift Velocidades hidráulicas
PowSteer. Dirección hidráulica
Pri. Primario
PRWD Tracción Trasera de Potencia
PS Empaque integral de sello de poste
PSID Libras por pulgada cuadrada
PSR Se requiere sello de poste
Pt. Pinta
PTO Toma de fuerza
PZEV Vehículo de cero
 emisiones parciales

QR/SR Transmisión Quad
 Range o Synchro Range

Qt. Un cuarto
Qty. La cantidad

RC Tubo central reforzado
Recirc. Recirculación
Res. Depósito
RetLine Línea de retorno
R.H. Lado derecho
ROPS Sistema de protección
 contra vuelcos
Rpl. Reemplazado, reemplazo
rpm Revoluciones por minuto
R.R. Ferrocarril
RWD Tracción trasera

S. Eng. Motor de arranque
S. Fuel Combustible secundario
S. Pan Un carter llano
SCR Reducción catalítica selectiva
Sec. Secundario
SFI Inyección secuencial
 de combustible
Sgl. Sencillo
SHBP Válvula de desviación de
 super alta presión (30-45 PSID)
SHO Rendimiento superalto
SintBronze Bronce sinterizado
S/N Número(s) de serie
SOHC Árbol de levas único
 sobre la culata
SP Puerto del sensor
Spd. La velocidad
Spec(s). Especificación(es)
SPI Inyección Secuencial por Puertos
Sr. Senior
SSS Cambio de sentido de
 desplazamiento sincronizado
Std. Estándar
Steer. Dirección
Sub Sustituto
SuctLine Línea de succión

TBA A anunciarse
TBI Inyección por
 el Cuerpo del Estrangulador
Temp. Temperatura
Thd. Rosca
THM Turbo-hydrumatic
TorqConv. Convertidor de torsión
TPI Inyección a Punto por Puertos
Trans. Transmisión
Turbo Turboalimentado

UK Reino Unido
UL, U.L. Registrado por
 Underwriters Laboratories
UNF Universal National Fine (Rosca
 fina nacional universal-EE.UU.)
U.S. Estados Unidos
U.S.C.G. Aceptado por los
 Guardacostas de los EE.UU.
V Voltio
VapDiv. Desviador de vapores
VIN Número de identificación
 de vehículo
VV Venturi variable
VW Volkswagen

w/ Con
w/o Sin
W.B. La distancia entre ejes

XHBP Válvula de desviación de
 extra alta presión (50+ PSID)
Yd. Yarda(s)